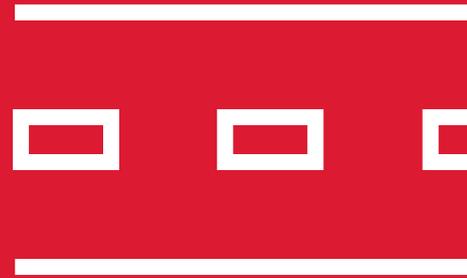
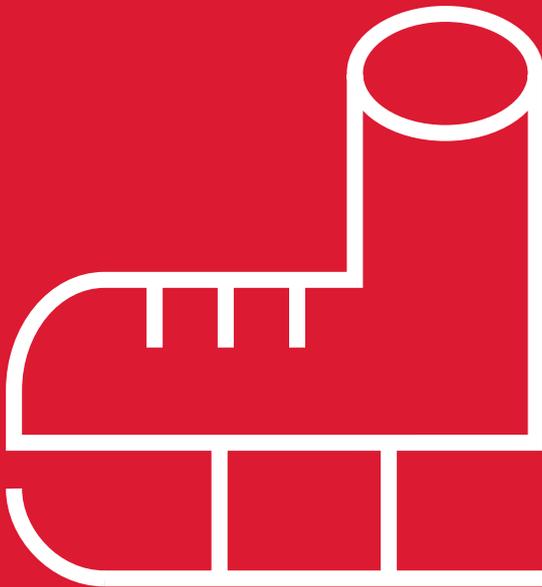
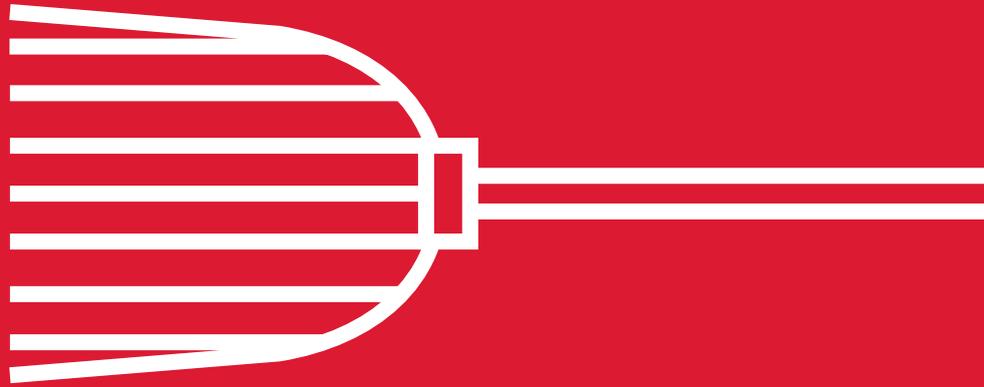
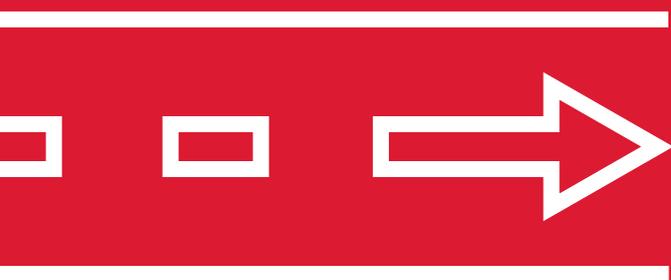
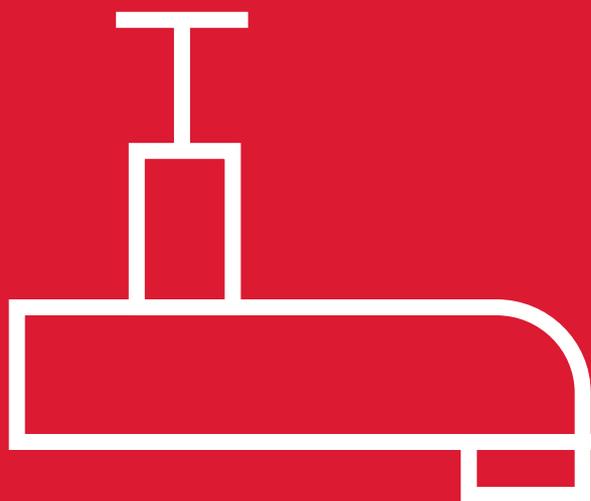
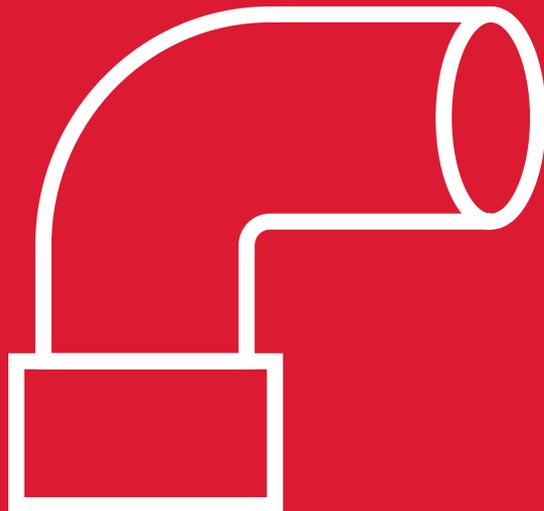


9





Un'azienda di  
Ein Unternehmen der



Città di Bolzano  
Stadt Bozen



Comune di Laives  
Stadtgemeinde Leifers



Dietro a ogni gesto quotidiano c'è SEAB  
Hinter jeder alltäglichen Handlung steht SEAB



“Siamo un’azienda di servizi pubblici vicina alla cittadinanza. Garantiamo acqua potabile di ottima qualità, rete del gas e rete fognaria perfettamente funzionanti, parcheggi e infrastrutture efficienti, asporto rifiuti, strade e piazze pulite e un’immagine urbana curata, mantenendo le tariffe sostenibili.

Lavoriamo perseguendo l’eccellenza nei servizi per le comunità e le città con dedizione, nella veste di braccio operativo dei Comuni soci, nel rispetto dell’ambiente, della persona e della sua sicurezza.”

„Wir sind ein Unternehmen, das öffentliche Dienstleistungen bürgernah und kundenfreundlich erbringt. Wir sorgen für einwandfreies Trinkwasser, funktionierende Gas- und Abwassernetze, Parkplätze, funktionstüchtige Infrastrukturen, Abfallentsorgung, saubere Straßen und Plätze und ein gepflegtes Stadtbild – und das alles zu leistbaren Tarifen. Als ausführendes Organ der teilhabenden Gemeinden stehen wir mit Hingabe im Dienste der Allgemeinheit und der Städte. Bei unserer Arbeit streben wir nach Exzellenz und stellen dabei unsere Umwelt, den Mensch und seine Sicherheit in den Mittelpunkt.“

# 280

dipendenti  
Mitarbeiter\*innen

# 59.000

tonnellate di rifiuti raccolti annualmente  
Tonnen jährlich gesammelter Abfälle

# 3.098

ore ghiaccio a disposizione presso la Sparkasse Arena  
Eisstunden in der Sparkasse Arena

# 3.416

posti auto gestiti a Bolzano  
bewirtschaftete Parkplätze in Bozen

# 20

tipologie di rifiuti raccolti  
gesammelte Arten von Abfällen

# 197 km

rete idrica gestita  
bewirtschaftetes Trinkwassernetz

# 120

pannelli solari installati in sede  
Solarpaneele am Unternehmenssitz

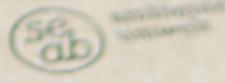
oltre il / über

# 90%

dei clienti soddisfatti  
zufriedene Kund\*innen

# 72.000.000 m<sup>3</sup>

di gas immesso nella rete ogni anno  
Gas, das jährlich in das Netz eingespeist wird



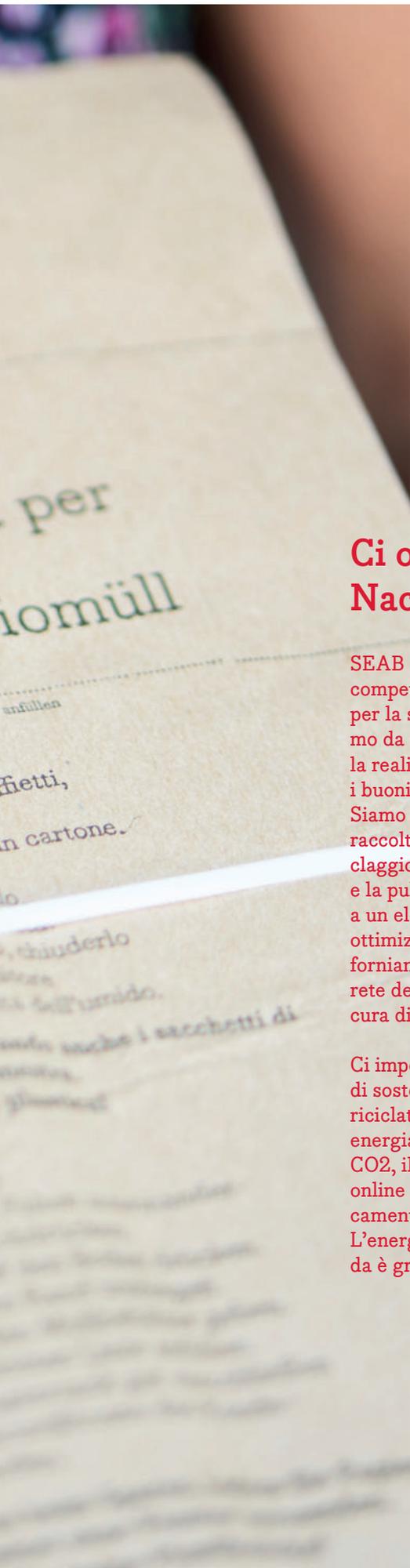
Sacchetto di carta  
rifiuti organici  
Papiersack für B...

Riempire fino a qui / Bis hierher

Istruzioni per l'uso:

1. Aprire il sacchetto, allargare i so...
2. appiattare il fondo.
3. Coprire il fondo con il fondello i...
4. Ripiegare le alette superiori.
5. Infilare il sacchetto nel cestop...

... e riempire con i rifiuti organici e metterlo nel cestello...  
... della raccolta...  
... e separare...  
... per...  
... rifiuti...



## Ci occupiamo di sostenibilità quotidianamente Nachhaltigkeit ist für uns schon immer ein Thema

SEAB gestisce, con spirito innovativo e competenza tecnica, risorse strategiche per la società e il futuro di tutti. Crediamo da sempre nell'economia circolare e la realizziamo ogni giorno. Sosteniamo i buoni gesti e le scelte responsabili. Siamo il vostro interlocutore per la raccolta differenziata, il centro di riciclaggio, il ritiro dei rifiuti ingombranti e la pulizia delle strade. Diamo valore a un elemento essenziale come l'acqua ottimizzando le reti di distribuzione, forniamo tutti i servizi tecnici per una rete del gas efficiente e gestiamo con cura diverse strutture comunali.

Ci impegniamo per essere un esempio di sostenibilità. Usiamo solo carta riciclata, sfruttiamo il sole per produrre energia pulita e ridurre le emissioni di CO<sub>2</sub>, il nostro archivio è su piattaforma online e i nostri mezzi sono tecnologicamente ed ecologicamente avanzati. L'energia impiegata nella nostra azienda è green al 100%.

SEAB verwaltet mit Innovationsgeist und technischem Sachverstand strategische Ressourcen für die Gesellschaft und die Zukunft der Menschen. Wir haben schon immer an die Kreislaufwirtschaft geglaubt und setzen sie täglich um. Wir unterstützen gute Taten und verantwortungsvolle Entscheidungen. Wir sind Ihr Partner für die getrennte Abfallsammlung, den Recyclinghof, die Abholung von Sperrmüll und die Straßenreinigung. Wir wertschätzen das lebenswichtige Element Wasser durch Optimierung der Verteilungsnetze, bieten alle technischen Dienstleistungen für ein effizientes Gasnetz und bewirtschaften mit Sorgfalt verschiedene Gemeindestrukturen.

Im Bereich der Nachhaltigkeit übernehmen wir schon immer eine Vorreiterrolle: Wir verwenden nur recyceltes Papier, nutzen die Sonne zur Erzeugung von Energie und reduzieren unsere CO<sub>2</sub>-Emissionen, unser Archiv ist auf einer Online-Plattform und unsere Fahrzeuge sind technologisch und ökologisch fortschrittlich. Die Energie, die in unserem Unternehmen verwendet wird, ist zu 100 Prozent grün.

**Crediamo nell'economia circolare da sempre.  
Per questo la realizziamo ogni giorno.**

**Kreislaufwirtschaft ist uns schon immer  
ein Begriff und deshalb setzen wir  
sie täglich um.**





**Pensiamo che per dare valore a una città e ai suoi cittadini servano azioni concrete e scelte consapevoli. Il nostro impegno è rivolto a tre tematiche importanti:**

**Um den Bedürfnissen einer Stadt und ihrer Bürger\*innen Rechnung zu tragen braucht es konkrete Maßnahmen und bewusste Entscheidungen. Unseren Beitrag leisten wir in diesen drei wichtigen Bereichen:**

## **Ambiente Umwelt**

---

SEAB è un'azienda concentrata nella tutela dell'ambiente e nella valorizzazione delle risorse. Circolarità, ottimizzazione, efficienza e tutela sono valori che applichiamo al nostro fare quotidiano. Per l'area Ambiente SEAB si occupa di raccolta differenziata e gestione dei rifiuti, centro di riciclaggio e centri di raccolta, pulizia delle strade e delle aree verdi a Bolzano e Laives. Così contribuiamo alla crescita delle città in termini di maggiore vivibilità e di sviluppo sostenibile attraverso una gestione condivisa con i cittadini, aperta all'innovazione e agli investimenti.

SEAB ist ein Unternehmen, das sich auf Umweltschutz und Ressourcennutzung konzentriert. Kreislaufwirtschaft, Optimierung, Effizienz und schonende Nutzung sind Werte, die wir in unserer täglichen Arbeit umsetzen. Im Bereich Umwelt beschäftigt sich SEAB mit Abfallsammlung und Abfallentsorgung, Recyclinghöfen und Sammelstellen, Reinigung der Straßen und Grünanlagen in Bozen und Leifers. Damit tragen wir zum Wachstum der Städte bei, zu mehr Lebensqualität und nachhaltige Entwicklung durch eine Verwaltung, Seite an Seite mit den Bürger\*innen, die offen für Innovation und für Investitionen ist.

## Reti Netze

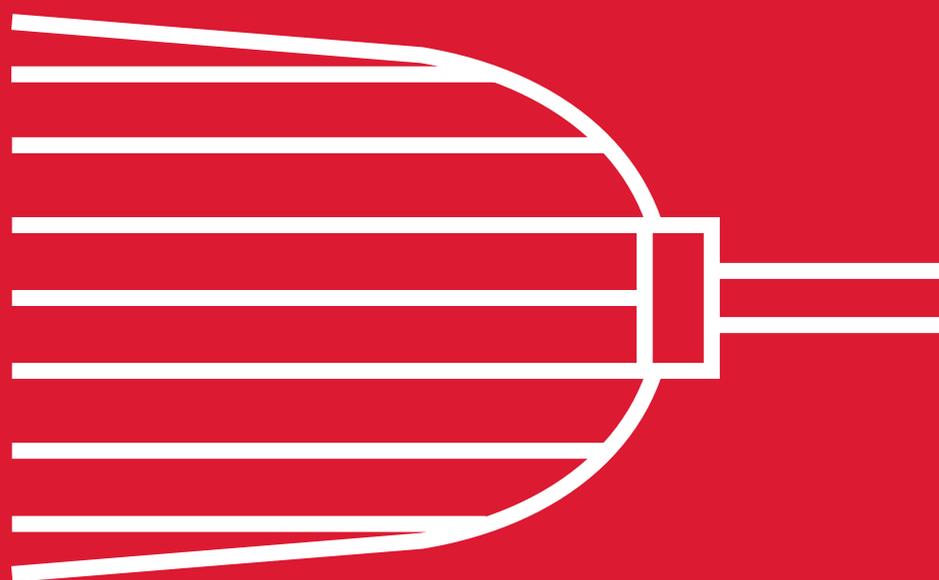
Garantire reti efficienti e ottimizzate, assicurare tutti i servizi tecnici che riguardano la distribuzione di acqua e gas, investire nell'ammodernamento degli impianti di erogazione delle risorse per ridurre gli sprechi è l'impegno di SEAB. Per l'area Reti SEAB gestisce l'approvvigionamento idropotabile, l'allontanamento delle acque reflue e la distribuzione di gas naturale. In questo modo diamo valore a ogni singola goccia d'acqua e ci impegniamo ad assicurare una rete del gas all'avanguardia.

Unsere Verpflichtung gilt der Sicherstellung effizienter und optimierter Netze, der Gewährleistung aller technischen Dienstleistungen für die Verteilung von Wasser und Gas, den kontinuierlichen Investitionen in die Modernisierung der Anlagen mit dem Ziel die Verschwendung von Ressourcen zu vermeiden. Im Bereich Netze verwaltet SEAB die Trinkwasserversorgung, die Beseitigung von Abwasser und die Verteilung von Erdgas. Auf diese Weise schätzen wir jeden einzelnen Wassertropfen wert und setzen uns für ein hochmodernes Gasnetz ein.

## Città Stadt

Da sempre nell'erogazione dei propri servizi SEAB mette al centro la qualità. Come braccio operativo dei Comuni, l'impegno dell'azienda è volto alla soddisfazione della cittadinanza, con prezzi sostenibili e gestione trasparente. Per l'area Città SEAB gestisce sei parcheggi in struttura, oltre mille posti auto in zone blu e le relative tariffe. Anche la Sparkasse Arena, una realtà di riferimento a Bolzano ideale per attività e manifestazioni, è di competenza dell'azienda a livello tecnico e logistico.

Die SEAB stellt bei der Erbringung ihrer Dienstleistungen stets die Qualität in den Mittelpunkt. Als operativer Partner der Stadtverwaltung zielt das Engagement des Unternehmens auf die Zufriedenheit der Bürger\*innen, mit erschwinglichen Preisen und einer transparenten Verwaltung. Im Bereich Stadt verwaltet SEAB sechs Parkeinrichtungen, mehr als tausend blaue Parkplätze und die entsprechenden Tarife. Auch die Sparkasse Arena, ein Wahrzeichen Bozens, das sich ideal für Sportaktivitäten und Veranstaltungen eignet, unterliegt in technischer und logistischer Hinsicht der Verantwortung des Unternehmens.



# Ambiente Umwelt





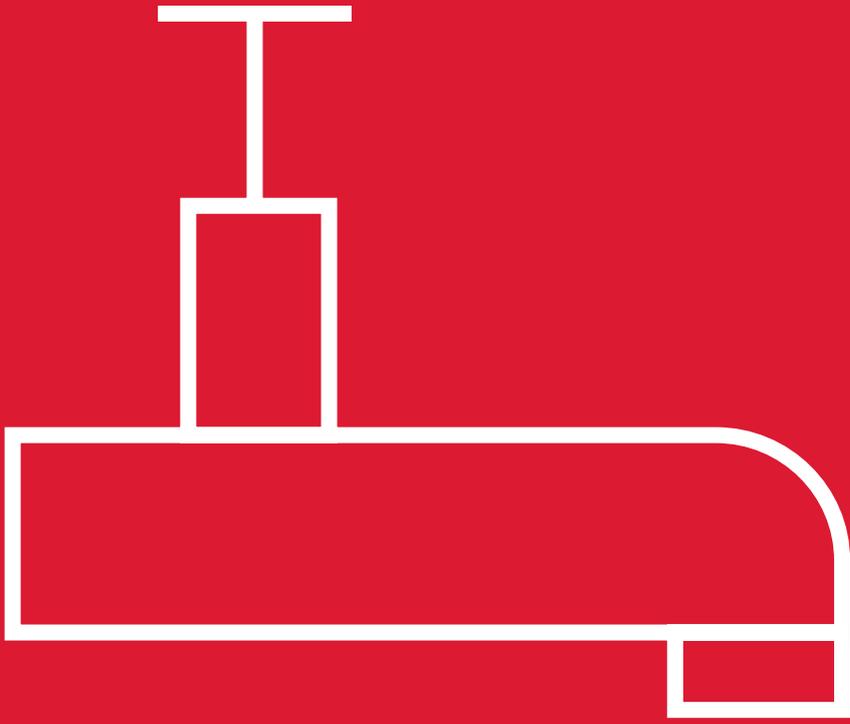


## **Rifiuti. Insieme per una città pulita.**

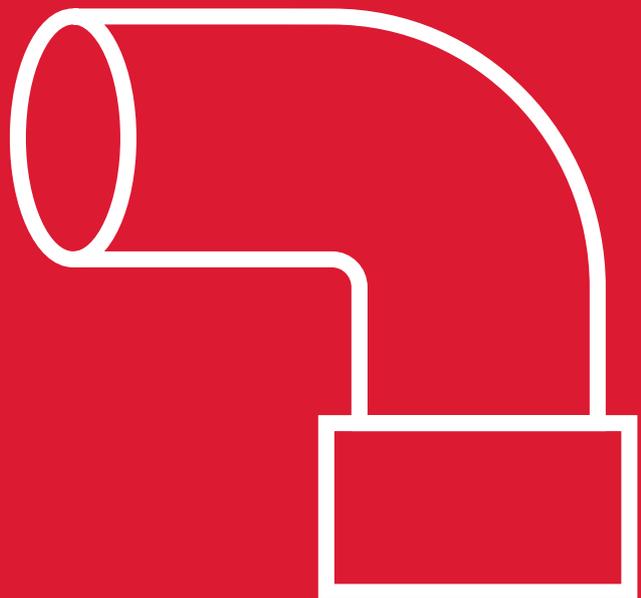
Una corretta gestione dei rifiuti è parte integrante della tutela dell'ambiente. Come gestore del servizio di raccolta e smaltimento dei rifiuti SEAB si impegna a sostenere la cittadinanza e le imprese di Bolzano e Laives in questa attività strategica attraverso i propri servizi, la competenza dei propri addetti, metodi innovativi e attività informative e di sensibilizzazione. Ogni giorno i dipendenti SEAB tengono pulite le strade, i marciapiedi e le ciclabili delle città di competenza, con mezzi sempre più green e silenziosi. Grazie a SEAB ciascuno può dare il proprio contributo impegnandosi a differenziare i rifiuti e, prima ancora, a produrne il meno possibile. Ecco perché tutti insieme possiamo vantarci di recuperare oltre due terzi dei rifiuti prodotti.

## **Abfall. Gemeinsam, für eine saubere Stadt.**

Eine fachgerechte Abfallwirtschaft ist ein wesentlicher Bestandteil des Umweltschutzes. Als Betreiber des Abfallsammel- und -entsorgungsdienstes verpflichtet sich SEAB, die Bürger\*innen und Unternehmen von Bozen und Leifers bei dieser strategischen Tätigkeit durch seine Dienstleistungen, die Kompetenz seiner Mitarbeiter\*innen, innovative Methoden sowie Informations- und Sensibilisierungsmaßnahmen zu unterstützen. Jeden Tag halten die Mitarbeiter\*innen von SEAB die Straßen, Geh- und Radwege in ihren Städten sauber, mit immer umweltfreundlicheren und leiseren Fahrzeugen. Dank SEAB kann jeder seinen eigenen Beitrag leisten, indem er Abfälle trennt und so wenig wie möglich davon produziert. Deshalb können wir gemeinsam darauf stolz sein, dass wir mehr als zwei Drittel der von uns produzierten Abfälle wiederverwerten.



# Reti Netze







## **Acqua. Perché anche una goccia conta.**

SEAB gestisce 197 km di rete idrica e 279 km di rete fognaria. Ogni anno forniamo circa 8 milioni di metri cubi di acqua alle famiglie e alle aziende di Bolzano. Acqua fresca, di ottima qualità, disponibile in ogni momento. Una risorsa che analizziamo e sottoponiamo a controlli continui a partire dalla captazione fino al punto di consegna ai clienti. Assicurare una struttura idrica all'avanguardia, in grado di minimizzare le perdite, è per noi fondamentale. Per questo la rete gestita da SEAB è sinonimo di efficienza e tecnologia. Anche la rete fognaria è un servizio di nostra competenza, provvediamo ad allontanare le acque reflue civili e industriali e le acque meteoriche mediante due sistemi di reti distinte. Un compito importante che dà valore al territorio.

## **Wasser. Weil jeder Tropfen zählt.**

SEAB betreibt 197 km Wasser- und 279 km Abwassernetze. Jährlich liefern wir rund 8 Millionen Kubikmeter Wasser an Bozner Haushalte und Unternehmen. Frisches, hochwertiges Wasser, das jederzeit zur Verfügung steht. Eine Ressource, die wir von der Entnahme bis zur Abgabe an die Kunden ständig analysieren und kontrollieren. Die Sicherstellung einer modernen Infrastruktur, die in der Lage ist, die Verluste zu minimieren, ist für uns von grundlegender Bedeutung. Deshalb ist das von SEAB betriebene Netz ein Synonym für Effizienz und Technologie. Auch das Kanalisationsnetz ist eine Dienstleistung, die wir erbringen. Wir beseitigen zivile und industrielle Abwässer sowie Regenwasser über zwei getrennte Netzsysteme. Eine wichtige Aufgabe, die dem Gebiet einen Mehrwert verleiht.



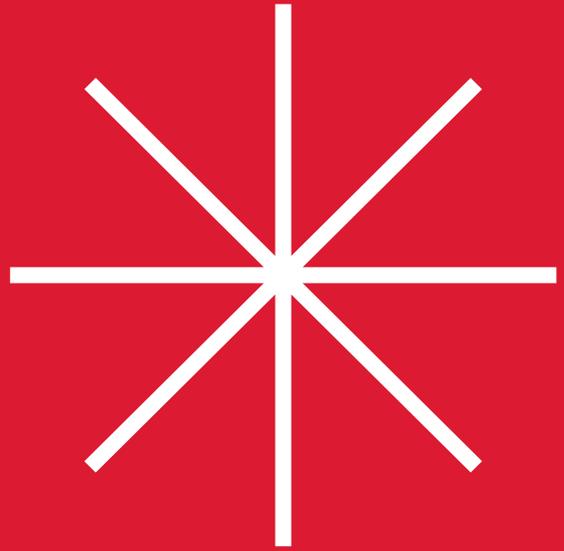
## Gas. Una rete tecnologicamente avanzata.

SEAB è il distributore del gas naturale sul territorio del Comune di Bolzano e aderisce al Codice di Rete tipo per il servizio di Distribuzione Gas. In questo ambito SEAB gestisce una rete di 165 km, circa 30.000 punti di riconsegna e si occupa dell'allacciamento alla rete del gas di nuovi impianti, del servizio di emergenza e della manutenzione e ampliamento della rete del gas. Garantire alla cittadinanza una rete tecnicamente all'avanguardia è un obiettivo centrale per SEAB che lo persegue attraverso il know-how dei suoi addetti, la continua ricerca di soluzioni e tecnologie innovative, la costanza nel servizio di controllo e manutenzione. Il principio guida è la sicurezza dell'approvvigionamento permanente e il mantenimento dell'alta qualità della vita in città.

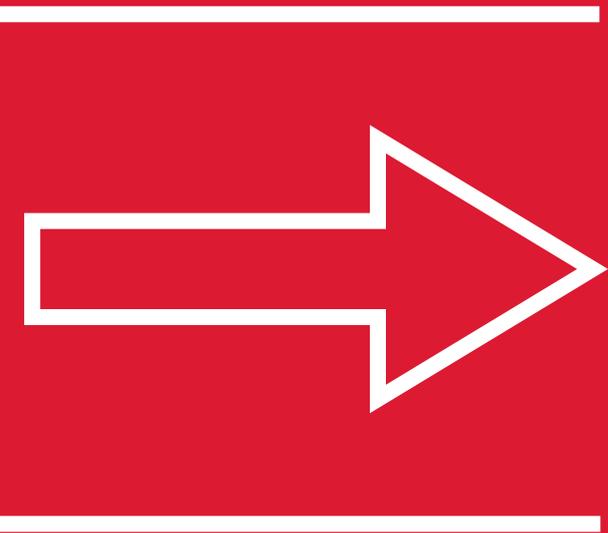
## Gas. Ein technologisch fortschrittliches Netzwerk.

SEAB ist der Erdgasverteiler im Gebiet der Stadt Bozen und hält sich an den Standard-Netzkodex für den Gasverteilungsdienst. In diesem Zusammenhang betreibt SEAB ein 165 km langes Netz mit ca. 30.000 Anschlüssen und ist für den Anschluss neuer Anlagen an das Gasnetz, für den Notdienst sowie für die Wartung und den Ausbau des Gasnetzes zuständig. Die Gewährleistung eines technologisch fortschrittlichen Netzes für die Öffentlichkeit ist ein zentrales Ziel von SEAB, das durch das Know-how seiner Mitarbeiter\*innen, die kontinuierliche Erforschung innovativer Lösungen und Technologien sowie die Beständigkeit des Kontroll- und Wartungsdienstes verfolgt wird. Leitgedanke ist die lückenlose Versorgungssicherheit und der nachhaltige Erhalt der hohen Lebensqualität in der Stadt.





Città  
Stadt





## **Parcheggi. La forza di una buona gestione.**

Per il Comune di Bolzano, SEAB gestisce molteplici parcheggi in struttura in diverse zone della città. Tra questi il parcheggio multipiano BZ Centro, a due passi da piazza Walther, utilizzato ogni anno da oltre mezzo milione di turisti e pendolari. Distribuiti su tutto il capoluogo altoatesino, sono circa 1.100 i posti auto a pagamento in zone blu amministrati da SEAB. La tariffa varia da zona a zona e le modalità di pagamento messe a disposizione di cittadini e visitatori sono varie, dai ticket e parcometri all'app e le carte di credito e debito.

## **Parkhäuser. Die Macht des guten Managements.**

Für die Stadt Bozen betreibt die SEAB mehrere Parkhäuser in verschiedenen Stadtteilen. Darunter auch das Parkhaus BZ Mitte, nur einen Steinwurf vom Waltherplatz entfernt, das jährlich von mehr als einer halben Million Touristen und Pendlern genutzt wird. Über die gesamte Südtiroler Landeshauptstadt verteilt gibt es rund 1.100 Parkplätze in blauen Zonen, die von der SEAB verwaltet werden. Die Tarife variieren von Zone zu Zone und die den Besucher\*innen zur Verfügung gestellten Zahlungsarten sind vielfältig, von Tickets und Parkuhren bis zur App, sowie den Kredit- und Debitkarten.







## Sparkasse Arena. Una risorsa per la città.

Molto più di un palazzetto del ghiaccio, la Sparkasse Arena è un edificio flessibile, ideale per attività e manifestazioni, gestito da SEAB sul piano tecnico, logistico e amministrativo. La Sparkasse Arena ha una superficie di oltre 1.800 m<sup>2</sup>, ospita fino a 7.000 posti a sedere distribuiti su tribune fisse e mobili, ha una cubatura di oltre 150.000 m<sup>3</sup> e un'altezza massima di 18,40 metri fuori terra. Con queste caratteristiche l'edificio si presenta come la location ideale per concerti, show, fiere, congressi, raduni e altre manifestazioni. Forte della competenza e della professionalità del suo staff, SEAB gestisce questa struttura in ogni suo aspetto.

## Sparkasse Arena. Ein Gewinn für die Stadt.

Die Sparkasse Arena ist viel mehr als eine Eishalle, sie ist ein multifunktionelles Gebäude, ideal für Aktivitäten und Veranstaltungen, das von SEAB auf technischer, logistischer und administrativer Ebene verwaltet wird. Die Sparkasse Arena hat eine Fläche von mehr als 1.800 m<sup>2</sup>, bietet bis zu 7.000 Sitzplätze auf festen und mobilen Tribünen, hat eine Kubatur von mehr als 150.000 m<sup>3</sup> und eine maximale Höhe von 18,40 Metern. Mit diesen Eigenschaften ist das Gebäude der ideale Ort für Konzerte, Shows, Messen, Kongresse, Versammlungen und andere Veranstaltungen. Dank der Kompetenz und Professionalität seines Personals verwaltet SEAB diese Anlage in jedem Aspekt.



## Servizio clienti. In dialogo con la cittadinanza.

Il nostro servizio clienti è il cuore dell'azienda. Qui entriamo in contatto con i nostri clienti, con preparazione e competenza, per offrire consulenza personale ed essere in ascolto. Che si tratti di servizi ambientali o di servizi a rete, di gestione di parcheggi o di impianti sportivi, l'attenzione di ogni reparto SEAB è sempre rivolta ai cittadini e alle loro esigenze. Il supporto avviene di persona, per telefono o online, attraverso i nostri numerosi canali di comunicazione. L'obiettivo è chiaramente definito: creare la migliore qualità di vita possibile e un valore duraturo per i cittadini della città.



## Kundendienst. Im Dialog mit den Bürger\*innen.

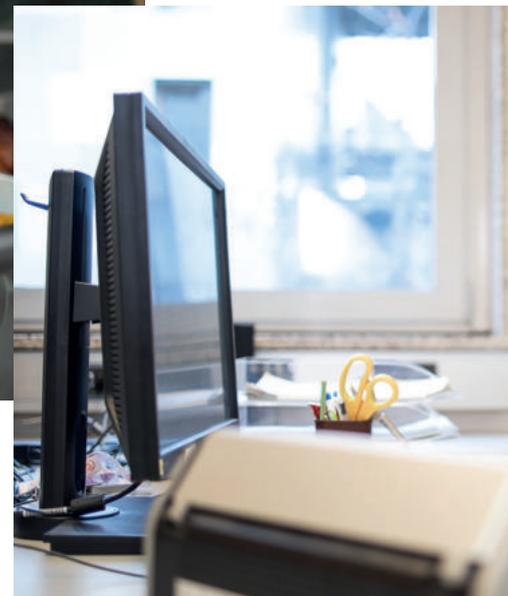
Unser Kundendienst ist das Herzstück des Unternehmens. Hier begegnen wir unseren Kunden und Kundinnen auf Augenhöhe, mit einem hohen Maß an Kompetenz, persönlicher Beratung und einem stets offenen Ohr. Denn egal ob Umwelt- oder Versorgungsdienste, Parkplatz- oder Sportstättenbewirtschaftung: Im Mittelpunkt des Handelns jeder SEAB-Abteilung stehen immer die Bürger\*innen und ihre Bedürfnisse. Die Betreuung findet persönlich, telefonisch oder auch online, über unsere vielen Kommunikationskanäle statt. Das Ziel ist klar definiert: die bestmögliche Lebensqualität und dauerhafte Werte für die Menschen in der Stadt zu schaffen.

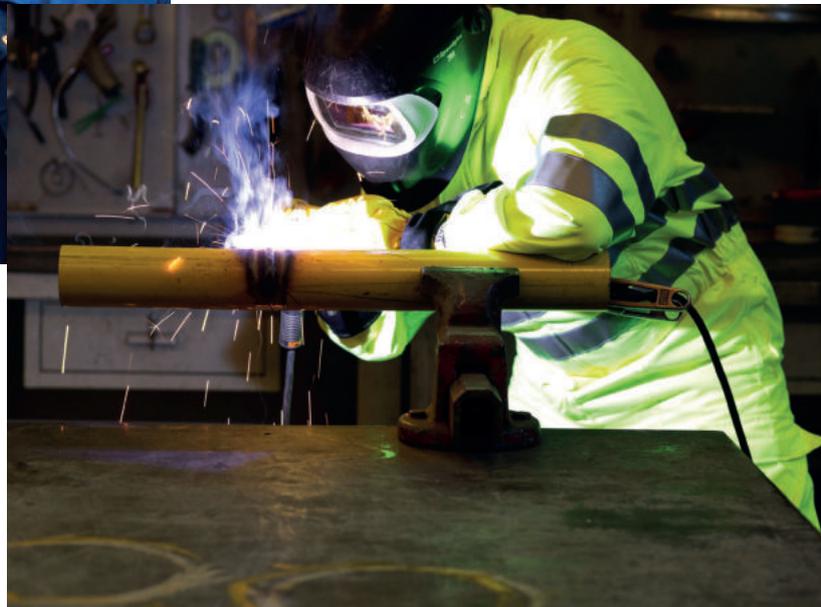
## #teamSEAB

### Un team al servizio della città Ein Team im Dienste der Stadt

Ogni giorno i 280 dipendenti SEAB contribuiscono a mantenere e migliorare la qualità della vita a Bolzano e Laives. Che lavorino al magazzino o siano in uscita di emergenza, all'ufficio fatturazione o al controllo dei biglietti del parcheggio, al reparto IT o allo spazzamento dei marciapiedi: tutti hanno la stessa missione e lavorano con dedizione e professionalità per raggiungere gli obiettivi dell'azienda. Il know-how dei nostri dipendenti e il loro impegno sono la qualità più preziosa dell'azienda e aggiungono ogni giorno valore alla vita della città.

Jeden Tag tragen die 280 SEAB Mitarbeiter\*innen zur Erhaltung und Verbesserung der Lebensqualität in Bozen und Leifers bei. Egal ob im Magazin oder beim Gas-Noteinsatz, im Fakturierungsbüro oder bei der Parkscheinkontrolle, in der IT-Abteilung oder beim Fegen der Gehsteige: alle haben denselben Auftrag und arbeiten mit Hingabe und Professionalität an der Erreichung der Unternehmensziele. Das Know-how unserer Mitarbeiter\*innen und ihr Engagement machen den Wert des Unternehmens aus und schaffen tagtäglich einen Mehrwert für das Leben in der Stadt.





Diamo  
valore ai  
buoni gesti.

Wir  
schätzen

gute

Gesten.

SEAB S.p.A. / AG  
via Lancia-Straße 4/A  
39100 Bolzano / Bozen  
T 0471 541 700  
info@seab.bz.it

[seab.bz.it](http://seab.bz.it)